



## LINGUA MADRE

*Promozione di scambi linguistici e turismo interculturale  
tra giovani della provincia di Palermo e di Buenos Aires*

### AVVISO PUBBLICO DI MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

#### ARGENTINA

L'Associazione Centro Studi Aurora Onlus

**Visto** che al fine di dare attuazione a programmi di azione finalizzati alla realizzazione di scambi tra giovani italiani residenti all'estero e giovani italiani residenti sul territorio nazionale per favorire la crescita personale e professionale dei giovani, la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Gioventù ha emanato il "*Bando per la presentazione di progetti finalizzati alla realizzazione di percorsi di arricchimento curriculare ed approfondimento linguistico e professionale all'estero per giovani residenti in Italia e, al contempo, in Italia per giovani italiani residenti all'estero*" ai sensi dell'articolo 2 del D.M. 29 ottobre 2008; pubblicato sulla G.U.R.I. n.8 del 12 gennaio 2009;

Visto che l'**Associazione Centro Studi Aurora Onlus** ha presentato, in risposta al Bando di cui sopra il Progetto "**Lingua Madre – Promozione di scambi linguistici e turismo interculturale tra giovani delle province di Palermo e di Buenos Aires**";





**Considerato** che con Decreto del Capo Dipartimento della Gioventù n.3/2010 in data 24 marzo 2010 è stata approvata la graduatoria formulata dalla Commissione di Valutazione relativamente alle domande presentate entro la 1^ scadenza (1 Giugno 2009) con cui sono stati individuati i beneficiari del diritto al co-finanziamento pubblico di cui al summenzionato Bando;

**Considerato** che, secondo tale graduatoria, l' **Associazione Centro Studi Aurora Onlus** è stata individuata quale Beneficiario del diritto di co-finanziamento pubblico per il Progetto "**Lingua Madre – Promozione di scambi linguistici e turismo interculturale tra giovani delle province di Palermo e di Buenos Aires**";

**Considerato** gli obiettivi del Progetto consultabili nel sito internet dell'Associazione, all'indirizzo [http://www.centrostudiaurora.com/ita/progetti/reti/lingua\\_madre/descrizione.htm](http://www.centrostudiaurora.com/ita/progetti/reti/lingua_madre/descrizione.htm)

**Considerato** che, ai fini della realizzazione dello stesso è opportuno procedere alla individuazione dei giovani destinatari interessati a partecipare alle attività del Progetto, e che, a tal fine, è stato previsto di procedere alla rilevazione dell'interesse tramite Avviso Pubblico;

**Vista** la Convenzione tra la **Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per la Gioventù** e l'**Associazione Centro Studi Aurora Onlus** stipulata a Roma il 14 giugno 2010 ai fini della realizzazione del suddetto progetto;

**Visto** il Protocollo d'intesa tra la **FE.SI.SUR (Federazione delle Associazioni Siciliane di Buenos Aires e Sur della Repubblica Argentina)** e l'**Associazione Centro Studi Aurora Onlus** firmato a Buenos Aires il 04/04/2009 che tra le finalità la realizzazione di iniziative comuni finalizzate a scambi culturali, e professionali valorizzando il ruolo delle Associazioni italiane all'estero quale ponte tra le rispettive comunità;





## RENDE NOTO

### Art. 1 – Oggetto dell'Avviso Pubblico a manifestare interesse

Nell'ambito del progetto "Lingua Madre" è indetto un **Avviso Pubblico a manifestare interesse** tramite procedura di evidenza pubblica finalizzata ad identificare un massimo di n°10 giovani italiani residenti nella provincia di Buenos Aires da inserire come destinatari di percorsi di arricchimento curriculare linguistico e lavorativo.

La proposta progettuale ha quale obiettivo di contribuire al rafforzamento dell'integrazione tra i giovani siciliani e le Comunità dei Siciliani in Argentina, nel quadro delle iniziative di raccordo e della collaborazione già realizzate dalla Regione Siciliana, coinvolgendo i giovani in percorsi di arricchimento curriculare. Il percorso proposto è costituito da uno stage e da un workshop.

L'attività di stage prevede la realizzazione di un "soggiorno tipo" della durata complessiva di una settimana da realizzare in Italia (ed in particolare in Sicilia).

Il workshop, realizzato anche esso nell'ambito della attività di stage, affronterà il tema della contaminazione culturale tra i due popoli e approfondirà il tema "**Due paesi due musei: itinerari culturali e strategie di promozione turistica a confronto**" e sarà tenuto presso il Museo Mandralisca di Cefalù (PA) gestito dalla Fondazione Culturale Mandralisca Onlus.

Tutte le attività si svolgeranno in collaborazione con i Partner di progetto secondo un calendario che sarà reso noto alla fine del mese di settembre. Le attività di stage si realizzeranno nei mesi di ottobre – novembre 2010.

La realizzazione delle attività previste, ed in particolare i costi di viaggio, vitto e alloggio dei beneficiari per la partecipazione allo stage e al workshop, saranno a carico del progetto.

### Art.2 Destinatari

Il presente Bando è rivolto a ragazzi studenti delle scuole medie superiori ed a ragazzi già diplomati interessati a partecipare alle attività di cui all'Art.1 residenti nella provincia di Buenos Aires ed in possesso dei requisiti di partecipazione indicati al successivo Art.3.





### Art.3 Requisiti per l'ammissione

A pena di esclusione, i beneficiari, per l'accesso alla selezione dovranno dimostrare il possesso dei seguenti requisiti:

- Avere un'età non inferiore ai 18 anni (compiuti) e non superiore ai 25 anni (non compiuti) alla data di scadenza del presente Avviso;
- Essere cittadini italiani residenti nella provincia di Buenos Aires;
- Essere in possesso di regolare passaporto italiano in corso di validità.

Tali requisiti devono tutti essere contemporaneamente posseduti alla data di scadenza dell'Avviso.

La selezione è aperta a studenti/esse e ragazzi/e. Nella procedura di selezione si terrà conto del principio di pari opportunità.

### Art 4 Presentazione della domanda

Gli interessati potranno presentare domanda di partecipazione secondo il modello predisposto scaricabile dal sito internet dell'Associazione Centro Studi Aurora Onlus al seguente indirizzo [www.csauroa.it](http://www.csauroa.it) e dell'Associazione FE.SI.SUR al seguente indirizzo [www.fesisur.com.ar](http://www.fesisur.com.ar).

Al modulo di domanda, opportunamente compilato in ogni sua parte, si dovrà allegare, a pena di esclusione:

- Curriculum vitae in formato europeo;
- Copia di documento di identità in corso di validità.

I candidati potranno, altresì, allegare eventuale lettera di accompagnamento (massimo 1 pagina) tendente ad esprimere il reale interesse del candidato alla partecipazione alle attività progettuali, nonché ogni altra documentazione utile allo scopo. Tali documenti, ed in particolare la lettera di accompagnamento, costituiranno elementi di valutazione della candidatura.

La documentazione di cui sopra dovrà essere inviata in busta chiusa presso la sede della FE.SI.SUR, al seguente indirizzo:

FE.SI.SUR  
Federazione delle Associazioni Siciliane di Buenos Aires e Sur della Repubblica Argentina  
Alicia M. de Justo, 1180  
Buenos Aires





a mezzo posta entro e non oltre il **20 agosto 2010** (farà fede il timbro postale). Ad ogni modo si precisa che, non verranno prese in considerazione - e saranno pertanto escluse - le domande pervenute oltre il termine del **25 agosto 2010**.

La FE.SI.SUR non si assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte dell'aspirante o dalla mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

La busta dovrà riportare, oltre all'indicazione del mittente, la seguente dicitura:

**LINGUA MADRE**  
***Promozione di scambi linguistici e turismo interculturale tra giovani della provincia di Palermo e di Buenos Aires***  
**MANIFESTAZIONE DI INTERESSE**

I dati richiesti dal presente bando e dal modulo di domanda saranno utilizzati dalla Associazione e dalla FE.SI.SUR ai sensi del "Codice in materia di protezione dei dati personali", esclusivamente per gli scopi previsti dal bando stesso e saranno oggetto di trattamento svolto con e senza l'ausilio di sistemi informatici nel pieno rispetto della normativa citata e dagli obblighi di riservatezza dell'Associazione Centro Studi Aurora Onlus e dalla FE.SI.SUR.

#### **Art. 5 Criteri di selezione**

La selezione dei candidati sarà effettuata da parte di apposita Commissione interna alla FE.SI.SUR allo scopo costituita sulla base dell'analisi delle domande, dei *Curricula Vitae* dei partecipanti e della, eventuale, lettera di accompagnamento o di ogni altra documentazione allegata.

Qualora lo ritenesse opportuno, la Commissione potrà decidere di procedere a colloquio individuale, il cui calendario sarà comunicato ai soggetti interessati, al fine di effettuare una verifica delle motivazioni personali e del livello di conoscenze specifiche dei candidati.

#### **Art 6 Esito della selezione**

Saranno ammessi a partecipare alle attività progettuali i giovani ritenuti idonei dalla Commissione e collocati in posizione utile in una graduatoria appositamente elaborata sulla base della valutazione





comparativa delle domande pervenute e dei requisiti dimostrati dai candidati mediante documentazione allegata.

I risultati della selezione saranno pubblicati sul sito internet dell'Associazione [www.csauroa.it](http://www.csauroa.it) e della FE.SI.SUR [www.fesisur.com.ar](http://www.fesisur.com.ar) entro il 31 agosto 2010.

### **Art 7 Adempimenti dei giovani selezionati**

I giovani selezionati si impegneranno a seguire tutte le attività previste dal Progetto secondo le modalità che verranno indicate dal partenariato.

Nel corso della realizzazione delle attività di stage si impegneranno a seguire un corso di lingua italiana della durata di 30 ore, che si svolgerà in sessione antimeridiana dalle ore 8,00 alle ore 14,00 per cinque giornate complessive.

Si impegneranno a partecipare al workshop "*Due paesi due musei: itinerari culturali e strategie di promozione turistica a confronto*".

Parteciperanno, ciascuno con il proprio contributo, alla realizzazione di una "Raccolta delle esperienze" che metterà insieme le impressioni, le sensazioni, i benefici che l'esperienza avrà loro lasciato e che costituirà prodotto del progetto.

Si impegneranno ad alimentare una comunità virtuale che coinvolgerà tutti i destinatari provenienti dall'Italia e dall'Argentina che beneficeranno delle attività progettuali.

### **Art.8 Informazioni**

Per ulteriori informazioni gli interessati potranno inviare una mail a [info@fesisur.com.ar](mailto:info@fesisur.com.ar) entro e non oltre il 17 agosto 2010.

Buenos Aires 05/08/2010

### **Allegati:**

1. Modello di domanda di partecipazione;
2. Format CV in formato europeo.

Associazione Centro Studi Aurora

Il Presidente

